

\*D

- 187 **die** vrouwen mitten an die stegen.  
dâ kuste si den werden degen.  
die mûnde wâren bêde rôt.  
diu kûnegîn ir hant im bôt.  
5 **Parzivalen si** vuorte wider,  
al dâ si **sâzen beidiu** nider.  
vrouwen unt **ritter kraft**  
heten alle swache kraft,  
die dâ stuonden und sâzen.  
10 **si** heten vreude **lâzen**,  
daz gesinde unt diu wirtîn.  
Condwiramurs ir schîn  
doch schiet von **disen** strîten:  
Jeschuten, Eniten  
15 unt Cunnewaren de Lalant  
**unt** swâ man lobes die besten vant,  
**dâ** man **vrouwen schœne** gewuoc,  
ir glastes schîn vast **undersluoc**,  
unde bêder Isalden.  
20 **jâ muose** prîses walden  
Condwiramurs.  
diu truoc den rehten bêâcurs.  
Der name ist tiuschen 'schœner lîp'.  
ez wâren wol nütziu wîp,  
25 die disiu zwei gebâren,  
die dâ bî ein ander wâren.  
dô schuof wîp unt man  
niht mêre, wan daz si sâhen an  
**diu** zwei bî ein ander.  
30 **guote vriwent** dâ vander.

D

23 *Majuskel* D

14 Jeschuten] Jescvten D · Eniten] Eniten D 19 Isalden] Jsalden  
D 23 tiuschen] tivscen D

\*m

- die** vrouwen mitten an die stegen.  
dâ kuste si den werden degen.  
die mûnde wâren beide rôt.  
diu kûnigîn ir hant im bôt,  
5 **Parcifale, und** vuorte **in** wider,  
aldâ si **beidiu sâzen** nider.  
vrouwen und **ritterschaft**  
heten alle swache kraft,  
die dâ stuonden und sâzen.  
10 **si** heten vrôuden **lâzen**,  
daz gesinde und diu wirtîn.  
Condwieramurs ir schîn  
doch *schiet* von **dise**m strîten:  
Jeschuten **und** Eniten  
15 und Cunnewaren de Lalant  
**und** wâ man lobes *die* besten vant,  
**dâ** man **vrouwen schœne** gewuoc,  
ir glastes schîn vast **undersluoc**,  
und beider Isalden.  
20 **jâ muose** prîses walden  
Condwieramurs.  
diu truoc den rehten bêâcurs.  
der nam ist tiutschen 'schœner lîp'.  
ez wâren wol **zwei** nütziu wîp,  
25 die disiu zwei gebâren,  
die dâ bî ein ander wâren.  
dô **enschuof dâ** wîp und man  
niht mêre, wan daz si sâhen *an*  
**diu** zwei **dâ** bî ein ander.  
30 **guote vrôude** dâ vant er.

m n o Fr69

2 dâ] Do n o · den werden] der werde n 4 kûnigîn] kunigim  
m · im] nie o 5 Parcifale] Parcifalle m Parcifal n o · vuorte]  
furste o 8 heten] Hette m 9 dâ] do n o 10 vrôuden] freide n  
o · lâzen] gelossen n o 12 Condwieramurs] Conden wir amurs  
m Conduwierten n Cond wirtin o Condwîer amurs Fr69 · ir]  
om. Fr69 13 schiet] streit m schiedent n · dise] [\*]: disen o  
disen Fr69 14 Jeschuten] Jescute m Jescuten n o ::witen Fr69  
· Eniten] enitten m n Fr69 15 Cunnewaren] cummewaren m  
commieweren n Comme weren o · de] do o · Lalant] labant o  
16 wâ] swa Fr69 · die] den m n o · besten] vesten o 17 dâ]  
Do m n o · gewuoc] geroug n 19 Isalden] ysalden n jsadeln  
o 20 muose] múste n · prîses] prisen o 21 Condwieramurs]  
Candiwier amurs m Conduwir amurs n Conmar wir arnes o 22  
rehten] rehte o · bêâcurs] býackurs o 23 tiuschen] tutzschen m  
tútsch ist n dische o 26 dâ] do n om. o 27 enschuof] ensluff  
o · dâ] do m om. n o 28 sâhen an] sohenen m 29 dâ] do m  
n o · ein ander] eyander o 30 vrôude] frúnt n (o) · dâ] do m die n o

ir vrouwen mitten an die stegen.  
 dâ kuste si den werden degen.  
 die münde wâren bêde rôt.  
 diu künigîn ir hant im bôt.  
 5 **Parzivalen si** vuorte wider,  
 al dâ si **sâzen beidiu** nider.  
 vrouwen unde **rîterschaft**,  
**die** heten alle swache kraft,  
 die dâ stuonden unde sâzen.  
 10 **die** heten vröude **lâzen**,  
 daz gesinde unde **ouch** diu wirtîn.  
 Condwiramurs ir schîn  
 doch schiet von **disen** strîten:  
 Jeschuten **unde** Eniten  
 15 unde Kunewaren de Lalant  
**oder** swâ man lobes die besten vant,  
**swâ** man **vrouwen schœne** gewuoc,  
 ir glastes schîn vaste **undersluoc**  
 unde beider Ysalden.  
 20 **diu dâ muoz** prîses walden,  
**daz was diu künigîn** Condwiramurs.  
 diu truoc den rehten bêâcurs.  
 der name ist tiutschen 'schœner lîp'.  
 ez wâren wol nutziu wîp,  
 25 die disiu zwei gebâren,  
 diu dâ **bî** ein ander wâren.  
 dône schuof wîp unde man  
 niht mê, wan daz si sâhen an  
**diu** zwei bî ein ander.  
 30 **guoten vriunt** dâ vander.

G I O L M Q R Z

3 *Initiale I* 5 *Initiale L* 11 *Initiale O R* 13 *Initiale M* 21 *Initiale Z* 25 *Initiale I*

1 mitten] en mitten I (O) (L) (M) · die] der L den Z 2 dâ] do I (O) (Q) (R) · kuste] kusten Q · den werden] der werde L M R 3 wâren] warn in I (L) · bêde] beiden I (L) bedú R 4 ir hant im] ime ir hant I 5 Parzivalen] Parzifaln I Parcifal O L Parzival M Partzifal Q Parczifal R Parcifalen Z · wider] weider Q 6 al dâ] ada I · sâzen beidiu] beide saszen L (Z) 9 dâ] do Q 10 die] Si O (M) (Q) (R) (Z) · vröude] alle freude I · lâzen] gelâzen L (M) R 11 ~~as ge sindt vnd dy wir~~ Das gesind vnd dy wirtein Q · daz] ~~az~~ O · ouch] om. O L M R Z 12 Condwiramurs] conduwiramurs I Kvndwiramvrs O Z Condwur amvrs L Kondwir amurs M Kund wiramûrs Q Kondwiramurs R · ir schîn] erschein R 13 doch] Do M · von] noch Q · disen] disem I (Q) · strîten] strite I (Q) 14 Jeschuten] ieschuten G ieskuten I Jecuten L Jescuten M Q Z Jesunten R · unde] om. O L M Q R Z · Eniten] Enyten R 15 Kunewaren] kunwarn I Gvnwarn O Cvnewaren L kuntvarin M kunwaren Q Cunwaren R kvnnewaren Z · de] der O von R · Lalant] Labant R 16 oder] om. L Vnd Q · swâ] Wa L (M) (Q) (R) (Z) · lobes] frowen lobes L · die] der R 17 swâ] vnd swa I Wa L (Q) R Z · gewuoc] gewt Q gnug R 18 schîn vaste] [sin]: shin I vast R 19 Ysalden] ysalden G isalden I Jsalden L R Z isaldin M 20 diu] Du R · dâ] om. M do Q R · muoz] muzzen I (M) muste L (Q) (R) · prîses] preÿsen Q 21 daz was diu künigîn] om. I O L M Q R Z · Condwiramurs] [condwiramus]: condwiramurs G conduwiramurs I Kvndwiramvrs O Condvwir amurs L Kondin wir amurs M kund wiramûrs Q Kondwiramurs R Kvndewiramvrs Z 22 rehten] schonen O 23 der name] Daz L · ist] om. I · tiutschen] tuschen G I devtsche O entivschen L om. M deuschen Q tûtschen R tevtsh Z 24 wâren] weren L · nutziu] nuzzer I 25 die] [div]: di G Vvie I Dú R 26 diu] di I · dâ] do Q · bî] in G · ander] andren R 27 dône] dan I Do O L Da en M (Z) Dene R · wîp unde] weder wîp noch I weip noch Q 28 niht mê wan] niwan I Niht mer nv O Nicht mer dann Q (R) (Z) · si] si I sis Q · sâhen] sehen O 29 ein] an I · ander] ander ~~waren~~ Z 30 guoten] Gut I (Z) Gvte O (L) (M) (Q) (R) · dâ] do O Q R

ir vrouwen enmitten an die stegen.  
 dâ kuste si den werden degen.  
 Die münde wâren beide rôt.  
 diu künegîn ir hant im bôt.  
 5 **Parcifaln si** vuorte wider,  
 aldâ si **beidiu sâzen** nider.  
 vrouwen unde **rîterschaft**  
 heten alle swache kraft,  
 die dâ stuonden unde sâzen.  
 10 **die** heten vröude **gelâzen**,  
 daz gesinde unde diu wirtîn.  
 Cundewiramurs ir schîn  
 doch schiet von **disen** strîten:  
 Jeschuten **unde** Eniten  
 15 unde Cunnewaren de Lalant  
**oder** swâ man lobes die besten vant,  
**oder swâ** man **schœner vrouwen** gewuoc,  
 ir glastes schîn vaste **widersluoc**,  
 unde beider Ysalden.  
 20 **jâ muose** prîses walden  
 Cundewiramurs.  
 diu truoc den rehten bêâcurs.  
 der name ist tiuschen 'schœner lîp'.  
 ez wâren wol nütziu wîp,  
 25 diu disiu zwei gebâren,  
 diu dâ bî ein ander wâren.  
 Dô schuof wîp unde man  
 niht mê, wan daz si sâhen an  
**disiu** zwei bî ein ander.  
 30 **guote vriunt** dâ vander.

T U V W

3 *Initiale W* · *Majuskel T* 27 *Initiale T* U V W

1 enmitten] einitten U mitten W 2 dâ] Do U V W 4 ir hant im] im ir hand W 5 Parcifaln] Parzifalen V Partzifal W · si vuorte] sie vurtin U vnde furte in V 6 aldâ] Aldo W 8 Die hetten vil schwache karfft W 9 dâ] do W 10 die] Sy W · heten] hete U 11 diu] din U 12 Cundewiramurs] Condewiramvrs T Cvndeviramurs U Gundwiramurs W 14 Jeschuten] Jescvten T (U) Vrowe ieschuten V Iestuten W · Eniten] eineten U 15 Cunnewaren] kvnnewaren T V kumewaren U kunnewarn W · Lalant] laland W 16 oder] Vnd V · swâ] wo U W 17 [D\*]: Do man vrowen schone gewug V Vnd wo man frawen schone gewug W · swâ] wo U 18 glastes] gastes W · vaste] vastes U · widersluoc] [\*erslv]: vnderslv G V vnderschlug W 20 muose] mvse T 21 Die schone gundwiramurß W 22 diu] die T 23 ist] om. U · tiuschen] tvschen T tuschen U in tvschen V (W) 24 Ez waren [zwei\*]: wol zwei nÿtze wip V 26 dâ] do W 28 sâhen] sehen W 29 disiu] dise T · bî] do bi V 30 vriunt] frode W · dâ] do V W